

Memorando pri fundamenta plisimpligo en internacia trafiko per uzado de dulingvaj dokumentoj. Verkita de d-ro A. Bormann por G.E.A.

En paralelaj tekstoj, germana kaj esperanta, la aŭtoro starigas la problemojn: la trafika tekniko ĝenerale multe progresis, sed precipe el lingva vidpunkto progreso ne estas konstatebla: ekz. internacia aŭtolicenco estas 38-paĝa kajero enhavanta sufiĉe mallongan tekston en ne malpli ol 23 diversaj lingvoj! Krome oni bezonas ankoraŭ 23-lingvan internacian aŭtistan licencan.

Kiel solvon la aŭtoro rekomendas dulingvajn dokumentojn kun teksto en la lingvo de la lando de deveno kaj en Esperanto kiel neŭtrala internacia lingvo. Inter la ĉefaj internaciaj trafikdokumentoj estas: (1) pasporto; (2) frajtletero; (3) dogandeklaro (pertrajna trafiko); (4) dogandeklaro (perpoŝta trafiko); (5) pakajkartoj; (6) aŭtolicenco; (7) aŭtista licenco; (8) trip-tiko; (9) internacia respondkupono. Kompletaj modeloj de (1), (2), (3), (4), (6), (7), (8), kaj (9) en germana kaj Esperanto estas aldonitaj. Oni petas kunlaboron en granda kampanjo por realigi ĉi tiun ideon. Por tio oni sin turnu al d-ro A. Bormann, Missunde str. 5, (20) Bielefeld, Germanujo.

930.85(03)(086.1)

Karta Enciklopedio (Vidu la recenzon en Sc. R. 2 37). S-ro G. Marin nun eldonis kvar novajn kartojn, montrantajn (1) „subakvigan punseĝon“ por megeroj (Anglujo), (2) „menhiron“ (ŝtonon longan; Bretonan sanktajon), (3) „bildan jarliston“ indianan, pentritan sur bizonan felon. Ĉiu jaro estas reprezentata de bildo kiu prezentas iun por la klano aŭ tribo plej trafaĵan eventon en la koncerna jaro. Anstataŭ diri 1801-2 oni parolis, ekz., pri la jaro en kiu multaj mortis pro variolo. La bilda jarlisto servas por kalkuli la jarojn. La temo de la 4a karto estas: „Magdalena arto: gravuritaj objektoj“ (mamuto gravurita sur eburo; artaĵo el la lasta parto de la paleolita epoko, trovita en suda Francujo).

378.183.4 = 089.2(489) : 378.18.067.1 „1950“

La dua numero de SEK (komparu Sc. R. 2 79) komunikas ke oni fondis la 14an de majo Esperanto-Federacion de Danaj Altlernejoj (EFDA), de kiu SEK fariĝis sekcio. „Dansk Esperanto-Blad“ servos kiel membrogazeto de EFDA. Prezidanto estas la ISAE-delegito por Danujo. Oni serĉas kontakton kun studentaj Esperanto-kluboĵ ĉie en la mondo.

La tria numero (Aŭgusto) raportas pri sukcesa arkeologia tendaro en Aggersborg kun 12 partoprenantoj el Britujo, Danlando, Germanujo, Jugoslavujo, Norvegujo kaj Svedujo. Nur du jugoslavoj (el 17) sukcesis akiri la necesajn vizojn. Cetere oni raportas pri 30-paĝa Esperanta studenta gazeto japana, „La Horizonto“; ĉefa temo: agrokulturo. La ambicia aŭtuna programo de SEK atestas pri la vigleco de la esperantistaj studentoj kopenhagaj.

14. Arsberetning fra J. E. Ohlsens Enkes Plantepatologiske Laboratorium, de Paul Neergaard, kun resumoj en la angla kaj en Esperanto. 23 paĝoj. (Komp. Sc. R. 1 117).

Jarraporto pri la laboroj de la menciita laboratorio plantpatologia por la jaro 1-8-1948 ĝis 31-7-1949. Oni kontrolis pri malsanoj 5 583 partiojn (6 035 provojn) de diversaj hortikulturaj semoj. La raporto montras ke plantmalsanoj (fungoj kaj virusoj) plivastiĝas invadante tiel novajn speciojn, kiel novajn landojn.

En „La Revuo Orienta“ 31 18 (1950) troviĝas artikolo de Hori-Syōiti pri „D-ro Yukawa, Nobel-premiito kaj lia teorio“. Temas pri atomkerna fiziko. 92(Yukawa): 539.1

616.248 : 615.5 : 547.654.3  
En Boletín de la Federacion Esperantista Espanola N-ro 16, p. 127 (aprilo 1950) troviĝas artikoleto de d-ro R. Herrero (Valencia) pri sukcesa kuracado de astmo pere de injektoj de Kongo-ruĝaĵo.

El Scienca Revuo ĉerpis:

„Katholischer Digest“ 4 331 (n-ro 4, 43): la artikolon de T. L. C. Bluett pri „Mirinda kuracilo“ (Sc. R. 1 57). Sur p. 330 de la sama kajero troviĝas artikoleto pri „Tablosocieto en Bavarujo konversacianta en Esperanto.“

„Katholischer Digest“ 4 699 (n-ro 8, 27): la artikolon de W. J. Nijveld pri „Efiko kaj psikologia aplikado de koloroj“ (Sc. R. 1 88).

„Countryside“ (1950 feb./majo) la artikolon de G. F. Makkink pri „Kiel prijuĝi bestoagojn?“ (Sc. R. 1 42).

„Toute la Radio“ N-ro 145, p. 173, la artikoleton de J. Giltay pri „Nenio nova sub la suno“ (Sc. R. 1 87). (La direktoro de „Toute la Radio“ estas E. Aisberg, konata kiel aŭtoro de la libro „Fine mi komprenas la radion!“)

\*\*

El du cirkuleroj de Brita Esperanta Scienca Asocio. Informo por la Sekcio: Sciencoj kaj Teknikoj (Medicino) de la 35-a Universala Kongreso de Esperanto. {611 + 591.4} : 001.4 : 389.6

Raporto en „Manchester Guardian“, 28.7.50:

ANATOMIAJ TERMINOJ — Internacia Sistemo Bezonata. En neformala kunveno dum Internacia Anatomia Kongreso en Oxford hieraŭ (27 Julio) oni decidis peti la prezidanton de la Kongreso, Prof. W. E. Le Gros Clerk (prof. pri anatomio en Oxford) sin turni al diversaj naciaj anatomiaj societoj por inviti ilin nomi reprezentantojn al komitato por diskuti la eblojn de internacia sistemo.

Oni ankaŭ decidis starigi internacian komitaton por kunkolekti informojn el la diversaj naciaj organizaĵoj kiuj okupas sin pri sciencaj filmoj kun la celo uzi filmojn kontribue al la norma anatomia instruado.

B.E.S.A. esploros pri la afero: se estos ia interesa novaĵo ni sciigos pri ĝi. Intertempe, sendube kelkaj el la anoj de I.S.A.E. aŭ aliaj volos ankaŭ esplori pri la situacio en sia propra lando. Se ili ion utilan trovos, ili bonevole tuj sciigu al ni, por ke la informo estu disponebla al aliaj.